

Přední strana:

Uncompromised Exposure

Tekniki společnosti Thompson: EXPOZICE RAMENNÍHO KLOUBU S POUŽITÍM RÁMCE SYSTÉMU HIP SYSTEM

„Po celou dobu své kariéry jsem při zátku na ramenním kloubu vždy připínal retraktory k chirurgické příkrývce a vždy je jen několikrát během zátku přenastavil. Systém popruhů Thompson umožňuje provedení spolehlivé, důsledné a snadno nastavitelné retrakce, která maximalizuje expozici a urychluje postup.“

- Mark J. Powers, MD, FACS, FAOAS

Strana 2:

EXPOZICE RAMENNÍHO KLOUBU S POUŽITÍM RÁMCE SYSTÉMU HIP SYSTEM

Mark J. Powers, MD, FACS, FAOAS

Dr. Mark Powers - zakládající člen Florida Orthopaedic Specialists, je atestovaný a školený chirurg-ortoped, který absolvoval základní i specializační přípravu na Georgetown University. Všeobecnou chirurgickou přípravu absolvoval na pracovišti Georgetown University Medical Center a specializační ortopedickou přípravu na pracovišti Brown University, Rhode Island Hospital. Dr. Powers dále absolvoval předtestační přípravu se zaměřením na sportovní medicínu na pracovišti Salt Lake City Center of Sports Medicine v Utah, a specializační vzdělávací pobyt (fellowship) se zaměřením na totální nahradu kloubů a rekonstrukční operace u dospělých na pracovišti University of South Florida ve městě Tampa. Dr. Powers působí jako associate clinical professor na Florida State University.

Při použití komponent rámce systému Thompson Hip System při zátkách na ramenním kloubu postupujte podle pokynů:

Nastavení rámce

Krok 1: Připevněte zařízení Elite k lůžku

S pacientem zapoloženým na lehátku beach chair umístěte konzoli Elite Rail Clamp do kolejnice stolu přes sterilní příkrývku na stejně straně, kde se nachází chirurg, proti hlavě pacienta. Zabezpečte otočením horního knoflíku ve směru hodinových ručiček a v případě potřeby použijte závěsnou kličku jako páku.
TIP: Používáte-li zařízení Elite se dvěma klouby, horní kloub zamkněte ve směru od sebe.

Krok 2: Připevněte závoru

Umístěte závoru do kloubu svorky kolejnice a mírně zaúhlete dovnitř ve směru pacienta tak, aby byla její krátká část souběžná s krkem/hlavou pacienta. Zabezpečte závoru do kloubu obrácením vačkové kličky a zamčením.

TIP: Závora nesmí přesahovat výšku brady pacienta, aby zakřivené výběžky mohly následovat obrys kolem oblasti ramenního kloubu pacienta.

TIP: Zakřivená část závory musí být ve stejné výšce, jako je axilla pacienta.

Otázky a další informace: +1 231 922 0177

Strana 3:

Nastavení rámce (pokračování)

Krok 3: Připevnění zakřivených výběžků

Umístěte první zakřivený výběžek do kloubu na závoře. Horní zakřivený výběžek je umístěn přes rameno a přechází přes hlavu/obličeju pacienta, přičemž tvoří „ochranný prvek pro obličeji“. Zabezpečte na místo obrácením vačkové kličky a zamčením.

Připevněte druhý zakřivený výběžek do kloubu na závoře. Spodní zakřivený výběžek je umístěn pod ramenem a překřížuje pas pacienta. Zabezpečte na místo obrácením vačkové kličky a zamčením.

TIP: Zakřivené výběžky vytváří při nastavení do správné orientace tvar „půlměsíce“ (viz vložený nákres).

Krok 4: Provedení retrakce

Retraktory, které si zvolíte, lze připevnit k rámci stejným způsobem, jako u připevňování při operaci kyče, pomocí popruhů nebo zavakávacími kličkami, podle toho, co preferuje chirurg.

POZNÁMKA : Thompson Surgical nevyrábí čepele pro retraktory ramenního kloubu. Před použitím při chirurgickém zátku se ujistěte, že jsou čepele retraktoru ramenního kloubu, které chcete použít, kompatibilní s tímto systémem.

UPOZORNĚNÍ: Zamezte, abyste komponentami rámců stlačovali tělo pacienta, aby nedocházelo k poškození nervů. Doporučujeme uvolnit napětí retraktoru každých 20 minut, aby byl zajištěn správný průtok krve.

POZNÁMKA: Vzhledem k tomu, že se trvale snažíme poskytovat ty nejlepší možné výrobky, některé obrázky v této uživatelské příručce se mohou mírně lišit od produktu, který jste obdrželi.

OZNÁMENÍ: Retraktor Thompson Retractor je dodáván nesterilní. Čistění, sterilizace a údržba retraktoru a také další varování a bezpečnostní opatření viz návod k použití pro Thompson Retractor.

Navštivte nás on-line: thompson surgical.com

Zadní strana:

Seznam symbolů:

Výrobce Autorizovaný zástupce pro EU Označení CE Varování / Bezpečnostní opatření

Forside:

Fri eksponering

Thompson Techniques: SKULDEROPERATION VHA. HIP SYSTEM-RAMME

Gennem hele min karriere har jeg altid sat mine retraktorer fast på klædet, og derfor været nødt til at justere dem flere gange under skulderoperationerne. Thompson-systemet tillader en pålidelig, konsekvent og let justerbar retraktion, der maksimerer eksponeringen og fremskynder proceduren.”
- Mark J. Powers, MD, FACS, FAOAS

Side 2:

THOMPSON TECHNIQUES / SKULDEROPERATION VHA. HIP SYSTEM-RAMME

Dr. Mark Powers, grundlæggeren af Florida Orthopedic Specialists, er officielt certificeret og specialuddannet ortopædkirurg, der har taget sin bachelor- og lægeeksamen ved Georgetown University. Han afsluttede sin grundlæggende kirurgiske uddannelse ved Georgetown University Medical Center og den ortopædkirurgiske uddannelse ved Brown University, Rhode Island Hospital. Dr. Powers læste sportsmedicin ved Salt Lake City Center of Sports Medicine i Utah og afsluttede specialet i 'Total Joint Replacement and Adult Reconstructive Surgery' ved University of South Florida i Tampa. Dr. Powers er en associeret klinisk specialist ved Florida State University.

Følg brugervejledningen til din Thompson Hip System-ramme til skulderopereationer:

Rammens opsætning

Trin 1: Monter Eliten på sengen

Sæt patienten i lænestolsposition (beach chair) og placer Elite Rail Clamp på kirurgens side af bordkanten med en steril drapering, kranialt ift. patienten. Spænd den fast ved at dreje knopen med uret, og brug de hængende håndtag til at spænde efter med, hvis det er nødvendigt.

Tip: Hvis du bruger en Elite med to led, skal du låse det øverste led, så det ikke sidder i vejen.

Trin 2: Fastgør tværstangen

Placer tværstangen i kantens klemmesamling og vinkl den let ind mod patienten, så den korte del er parallel med patientens hals/hoved. Fastgør tværstangen i samlingen ved at dreje på grebet og lås det fast.

TIP: Tværstangen må ikke sidde over patientens kæbe, således de buede arme kan nå rundt om patientens skulderområde.

TIP: Tværstangens vinklede del skal være på højde med patientens armhule (axilla).

Spørgsmål eller yderligere information: +1 231 922 0177

Side 3:

Opsætning af rammen (fortsat)

Trin 3. Monter de buede arme

Sæt den første buede arm ind i ledet på tværstangen. Den øverste, buede arm placeres over skulderen og passerer patientens hoved/ansigt, så den fungerer som et "ansigtsgitter". Fastgør den ved at dreje på grebet og lås den fast.

Sæt den anden buede arm ind i ledet på tværstangen. Den nederste, buede arm placeres under skulderen og passerer patientens talje. Fastgør den ved at vippe grebet og lås den fast.

TIP: De buede arme danner en "halvmåne" (se billedet), når sidder korrekt.

Trin 4: Åben såret

Dine foretrukne sårklemmer eller retraktorer sættes fast på rammen, som ved hofteoperationer, vha. af remme eller klemmer, alt efter hvad kirurgen foretrækker.

Bemærk

Thompson Surgical fremstiller ikke skulderretraktorer. Før du bruger instrumenterne ifm. kirurgi, skal du sørge for, at dine skulderretraktorblade er kompatibele med dette system.

Advarsel

Undgå at klemme patientens krop med dele af rammen for at undgå nerveskader. Vi anbefaler at løsne spændingen på retraktorerne hvert 20. minut, for at sikre korrekt blodgennemstrømning.

Bemærk

Da vi løbende stræber efter at levere de bedste produkter, kan nogle af billederne i denne brugermanual fremstå en smule anderledes end den modtagne vare.

Bemærkning

Thompson Retractor leveres i ikke-steril tilstand. Læs venligst brugervejledningen til Thompson Retractor mht. rengøring, sterilisering og plejeinstruktioner samt yderligere advarsler og forsigtighedsregler.

Besøg os på nettet: thompson surgical.com

Bagside:

Symbolforklaring:

Symbolforklaring:

Producent EU-godkendt repr. EU-mærke

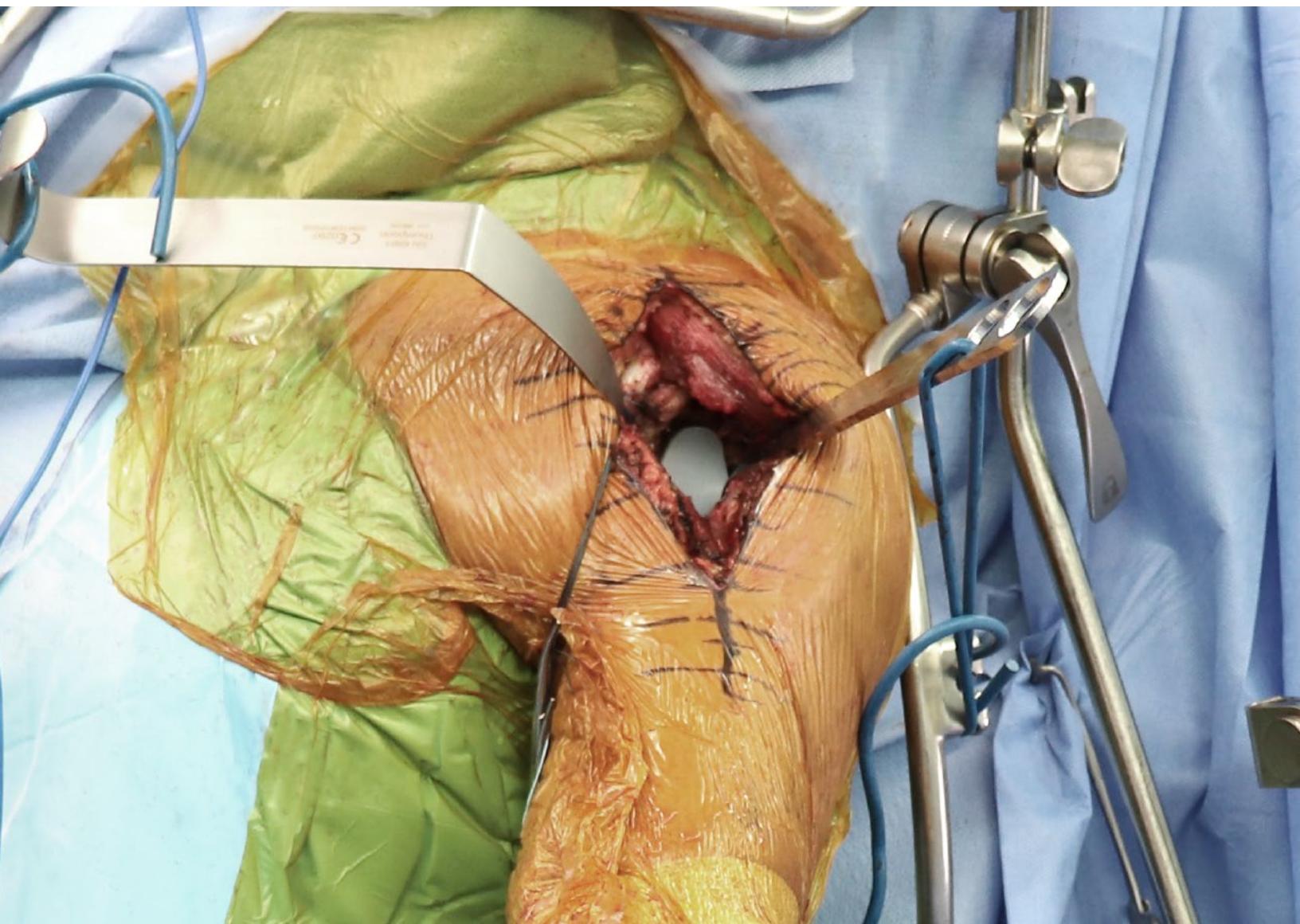
Advarsler / Forbehold

Ikke-steril

Thompson Retractor



Uncompromised Exposure™



Thompson Techniques:

SHOULDER EXPOSURE USING HIP SYSTEM FRAME

"Throughout my career I have always clipped my retractors to the drapes, only to re-adjust several times during the shoulder procedure. The Thompson tether system allows for reliable, consistent and easily adjustable retraction which maximizes exposure and expedites the procedure."

- Mark J. Powers, MD, FACS, FAAOS



Mark J. Powers, MD, FACS, FAAOS

Dr. Mark Powers, the founding member of Florida Orthopaedic Specialists, is a board-certified and fellowship trained orthopaedic surgeon who received his undergraduate and medical degrees from Georgetown University. He completed his general surgical training at Georgetown University Medical Center and his orthopaedic surgical training at Brown University, Rhode Island Hospital. Dr. Powers received subspecialty training in Sports Medicine at the Salt Lake City Center of Sports Medicine in Utah, and completed a fellowship in Total Joint Replacement and Adult Reconstructive Surgery at the University of South Florida in Tampa. Dr. Powers is an associate clinical professor at Florida State University.

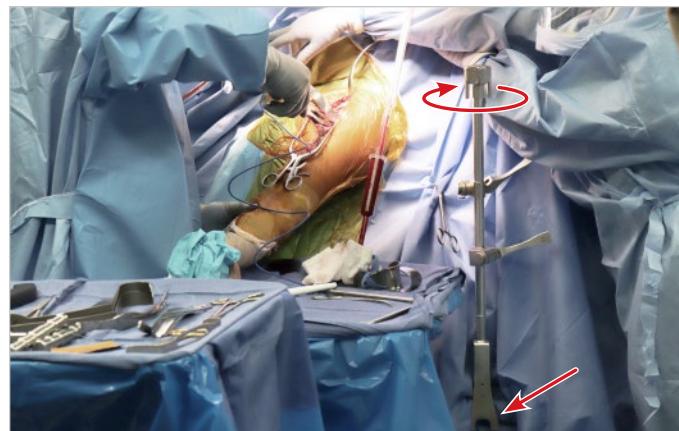
Follow the instructions to use your Thompson Hip System frame components for shoulder procedures:

Frame Set Up

Step 1: Attach Elite to Bed

With patient in beach chair position, place Elite Rail Clamp onto the table rail over the sterile drape on the same side as surgeon, cephalad to the patient. Secure by turning the top knob clockwise, utilizing the hanging handles for leverage when needed.

TIP: If using an Elite with two joints, lock the top joint out of your way.

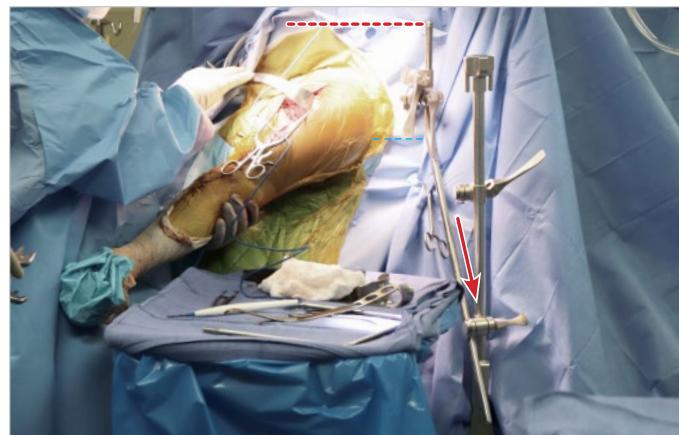


Step 2: Attach the Crossbar

Position the crossbar in the rail clamp joint, angling slightly inward towards the patient, ensuring the short portion is parallel with the patient's neck/head. Secure the crossbar into the joint by flipping the cam handle and locking.

TIP: The crossbar should not exceed the height of the patient's chin, so that the curved arms can contour around the patient's shoulder area.

TIP: The angled portion of the crossbar should be at the same height as patient axilla.



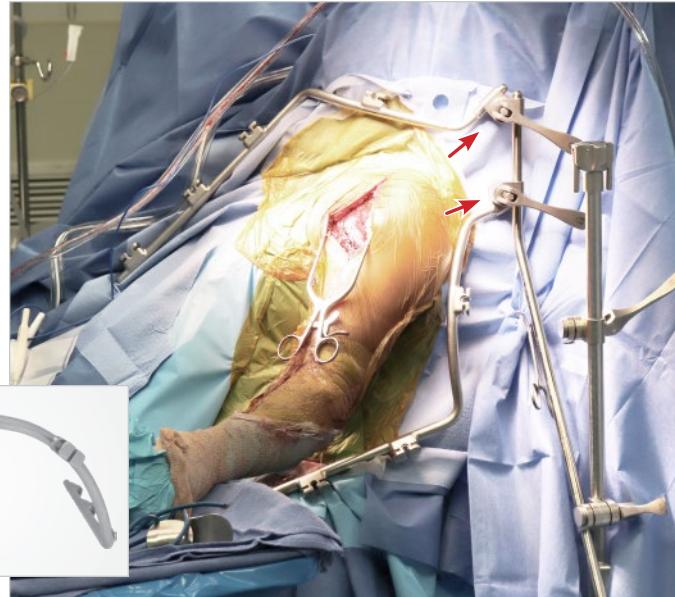
Frame Set Up (continued)

Step 3: Attach the Curved Arms

Position the first curved arm in the joint on the crossbar. The superior curved arm is placed over the shoulder and traverses the head / face of the patient, acting like a "face guard." Secure in place by flipping the cam handle and locking.

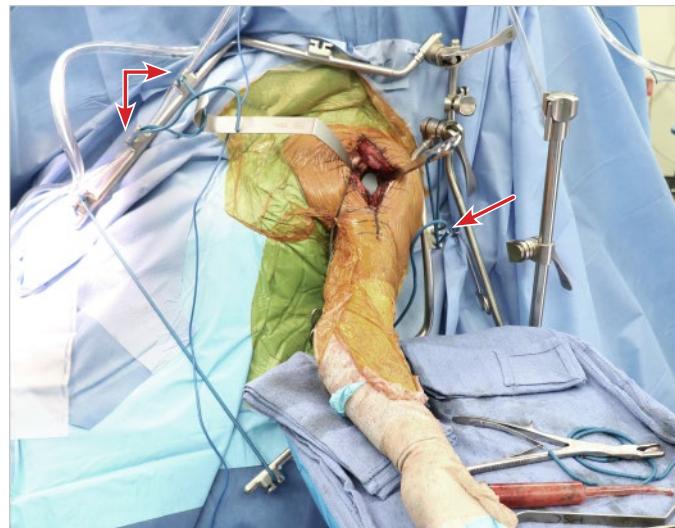
Position the second curved arm in the joint on the crossbar. The inferior curved arm is placed under the shoulder, crossing the waist of the patient. Secure in place by flipping the cam handle and locking.

TIP: The curved arms will create a "half moon" shape (see inset) when they are in the correct orientation.



Step 4: Retract

Your retractors of choice can be attached to the frame in the same manner as when attaching for hip surgery, using tethers or clip-on handles, whichever the surgeon prefers.



NOTE

Thompson Surgical does not manufacture shoulder retractor blades. Prior to using in surgery, please ensure that your shoulder retractor blades are compatible with this system.



NOTE

As we continually strive to provide the best products possible, some of the images in this user manual may appear slightly different from the product received.



NOTICE

The Thompson Retractor is provided in a non-sterile condition. Reference the Thompson Retractor IFU for cleaning, sterilization, and care instructions, as well as additional warnings and cautions.



CAUTION

Avoid compressing the patient's body with frame components to prevent nerve damage.

We recommend relaxing tension on retractors every 20 minutes to ensure proper blood flow.

For a Free Trial Call Today*

1.800.227.7543

Rev A
020819
mg ttmjpsb



Uncompromised Exposure

VISIT US ONLINE: THOMPSONSURGICAL.COM

 **Thompson** 
SURGICAL INSTRUMENTS
10341 East Cherry Bend Road
Traverse City, Michigan 49684
phone: 231.922.0177
fax: 231.922.0174
thompsonurgical.com

EC | REP

Emergo Europe
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
THE NETHERLANDS

* Free trial valid for U.S. customers only. Customers outside U.S. please call +1-231-922-0177 for availability.

© 2019 Thompson Surgical Instruments, Inc. Traverse City, Michigan. Printed in the U.S.A.

® S-Lock®, PLA®, and the "T Circle" logomark are Registered Trademarks of Thompson Surgical Instruments, Inc.
Patents: US4971038, US5025780, US5888197, US5897087, US5902233, US5984865, US6033363, US6416465, US6511423,
US7338442, US7749163, US8257255, US8360971, US8617064
Other patents pending.

C € 0297

Symbol Legend:

	EC REP	CE 0297		Warnings / Precautions		Non-Sterile
Manufacturer	Authorized EC Rep	CE Mark				

**Made In
USA**